

Le développement de l'approche par compétences dans l'enseignement supérieur français フランス高等教育におけるコンピテン シー・アプローチの発展

Fabienne Maillard (Sociologue, Professeure, Université Paris 8)
ファビエンヌ・マイヤール（社会学者、パリ第8大学教授）

[訳：田川千尋]

Une conférence en trois points

本講演の構成：3つの点から

1. Une analyse socio-historique de l'introduction de l'APC : via l'enseignement professionnel secondaire

APCの導入に関する社会史的分析：中等職業教育を通じたアプローチ

2. Un modèle « professionnaliste » importé dans l'enseignement supérieur au nom de l'employabilité des diplômés... et pour favoriser la massification-démocratisation de l'enseignement supérieur

修了者の雇用可能性向上を名目に高等教育に導入された「職業専門化志向」モデルと、その高等教育の大衆化・民主化を促進するという目的

3. Une implémentation lente dans les universités... mais qui avance sous l'effet de réformes régulières

大学における導入は遅々として進まないものの、定期的な改革により着実に進展

1. Les premiers pas de l'APC en France : dans l'enseignement secondaire professionnel au cours des années 1970 フランスにおけるコンピテンシー・アプローチ（APC）の始まり：1970年代の職業中等教育

- Une introduction discrète venue du Québec et un triptyque de référence :
savoirs, savoir-faire, savoir-être

ケベックからもたらされた控えめな導入と、知識・技能・態度からなる三位一体モデル

- Des motivations multiples :

APC導入を支えた複数の動機

- Une pédagogie fondée sur des objectifs explicites
明確な目標に基づく教育の実現
- Pour un public d'élèves en difficultés scolaires
学習上の困難を抱える生徒への対応
- Mieux corréler formation et emploi
教育と雇用との対応関係の強化
- Une définition consensuelle de la compétence : savoir mobiliser les ressources disponibles, internes et externes, pour agir efficacement en situation
コンピテンシーの共有された定義
利用可能な内的・外的資源を動員し、状況に応じて効果的に行為する力

Le baccalauréat professionnel, vecteur de généralisation de l'APC dans l'enseignement professionnel secondaire

職業バカロレア：中等職業教育におけるAPC普及の推進手段

- Le baccalauréat professionnel voit le jour en 1985 pour contribuer à l'objectif de conduire 80 % d'une classe d'âge au baccalauréat en 2000. C'est par ce nouveau diplôme que les référentiels et l'APC sont généralisés dans l'enseignement professionnel du second degré
- 職業バカロレア（1985年創設）：2000年までに一世代の80%をバカロレア取得へ導くという目標に寄与するため
- この新たな資格を契機として、参照基準およびAPCが中等職業教育全体へと普及
- Ces référentiels présentent d'abord les activités visées par le diplôme, les contextes de l'exercice professionnel, puis la liste des compétences, assorties de "savoirs associés » ; des indicateurs de performance précisent les résultats attendus
- 参照基準：資格が対象とする活動と職業実践の文脈を提示したうえで、「関連知識（savoirs associés）」を付したコンピテンシーの一覧を示す
- また、期待される成果を明確化するために、パフォーマンス指標が定められている

2. Le développement de l'enseignement supérieur : par la professionnalisation des diplômes et par l'APC 学位の職業専門化とAPCを通じた高等教育の発展

- Une nouvelle politique menée dans les années 1960 : démocratiser l'enseignement supérieur par la création de nouvelles disciplines et par l'invention de diplômes « professionnels » dotés de nouveaux curriculums
- 1960年代には、新たな学問分野の創設と、新しいカリキュラムを備えた「職業系」学位の考案を通じて、高等教育の民主化（大衆化）を進める政策が展開された。
- Sur le plan des chiffres, l'ouverture a porté ses fruits : 310 000 étudiants en 1960, 1 174 000 en 1980
- この開放政策は数値の上では成果を上げた。
学生数の増加：1960年 31万人 → 1980年 117万4千人
- Mais le niveau d'éducation français est moins élevé que celui des Etats-Unis et du Japon, ce qui nuit à la compétitivité économique du pays et suscite une nouvelle politique d'enseignement supérieur
- しかし、フランスの教育水準はアメリカや日本に比べて依然として低いとされ、それが国家の経済競争力を損なうとの認識から、新たな高等教育政策が打ち出されることとなった。

L'influence relative des organisations internationale et de la Commission européenne

国際機関と欧州委員会の相対的な影響

- L'influence des organisations internationales, comme l'OCDE et l'UNESCO, s'observe dans cette politique très volontariste, qui promeut l'employabilité et la compétitivité économique
- OECDやUNESCOなどの国際機関の影響は、雇用可能性と経済競争力の向上を重視する、この極めて積極的な政策の中に見て取ることができる。
- En 2000, la Commission européenne veut faire de l'Europe l'économie de la connaissance la plus compétitive du monde en 2010
- 2000年、欧州委員会は、2010年までにヨーロッパを世界で最も競争力の高い知識基盤経済へと転換することを目標として掲げた。
- Mais plusieurs auteurs signalent une particularité des réformes françaises : « Lifelong learning » a été traduit en France par « formation professionnelle tout au long de la vie »
- しかし、複数の研究者がフランス改革の特徴として指摘しているのは、“Lifelong learning” がフランスでは「生涯にわたる職業教育・訓練」として受容されたことである。

Une nouvelle définition et de nouvelles finalités pour les diplômes de l'enseignement supérieur

高等教育の学位に関する新たな定義と目的

- Des réformes qui passent par des lois sur la formation professionnelle tout au long de la vie
- 生涯にわたる職業教育・訓練に関する法制度を通じた改革
- Deux dispositifs innovants mis en place par la loi de modernisation sociale du 17 janvier 2002 :
- 2002年1月17日の社会近代化法によって導入された二つの革新的制度：
 - RNCP（全国職業資格総覧）
 - *Répertoire national des certifications professionnelles*
 - VAE（社会経験認定制度）
 - *Validation des Acquis de l'Expérience*
 - 正規の教育課程の履修や試験を経ることなく、職業経験によって取得した学習成果を認定し、資格取得への道を開く制度

Réformer l'enseignement supérieur par ses diplômes, en associant démocratisation et adéquation à l'emploi

学位改革を通じた高等教育改革

教育機会の民主化と雇用との適合性の両立を目指して

- Un modèle adéquationniste différent de celui d'autres pays de l'Union européenne
- 他のEU諸国とは異なる適応主義的なモデル
- L'APC et la professionnalisation au service de la massification des diplômés du supérieur ?
- APCと学位の職業専門化は、高等教育修了者の量的拡大のための手段なのか

- Abolir la distinction entre filières professionnelles sélectives et filières généralistes ouvertes
- 選抜的な職業系課程と無選抜の一般課程との境界を縮小
- Favoriser l'atteinte d'objectifs chiffrés : 50 % de titulaires d'une licence par exemple
- 「学士号取得者50%」などの政策目標の達成を支援

3. L'omniprésence des compétences malgré une implémentation lente 導入に時間を要しているにもかかわらず 広範に見られるコンピテンシーの浸透

- Des résistances face à l'injonction à la professionnalisation et des réformes difficiles à comprendre et à suivre
- 職業専門化要請への抵抗と、理解や対応が難しい改革

- Des critiques qui persistent mais avec une quête de nouvelles compétences
- 批判は根強いものの、進む新たなコンピテンシーの探求
- Des fiches RNCP de Master qui respectent surtout le cadre formel imposé
- 修士課程のRNCP記述票は形式的要件への対応が中心

- ... Mais des diplômes qui doivent tous être décomposés en « blocs de compétences » depuis 2018
- しかし、2018年以降すべての学位はコンテンシー・ブロックにより構成されることに

Une politique de massification qui reste « ségrégative » 依然として「分離的」な拡大政策

- En 2000, la France compte 1 717 000 étudiants, et 3 millions aujourd'hui ; 27 % d'entre eux relèvent d'établissements privés (contre 20 % en 2020). La massification a donc bien eu lieu.
- **高等教育の量的拡大は確かに実現した**
- 学生数は、171万7千人（2000年）→300万人（現在）へと増加
- 学生の27%が私立高等教育機関に在籍（2020年は20%）
- Un enseignement supérieur complexe et fragmenté, marqué par d'importantes inégalités sociales et une concurrence accentuée entre les établissements.
- **高等教育制度は複雑かつ断片化**
- 大きな社会的不平等と、高等教育機関間の競争の激化という特徴
- L'université = socialement la plus mixte mais elle ne forme plus que 54 % des étudiants en 2025. Une université insuffisamment « utile » ?
- **大学はもはや十分に「有用」ではない？**
- 依然として最も社会的混合性の高い機関だが2025年時点で大学在籍者は全学生の54%
- Un gouvernement par les instruments pour transformer l'enseignement supérieur. Vers quel avenir ?
- **高等教育改革のための政策手段による統治。** フランスの高等教育はどこへ向かうのか？ ¹⁴